

PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

Join Our Parish Family!

To be a member of the parish you must be an Orthodox Christian or become an Orthodox Christian. For further information about this process please see Father Gene. Membership application forms may be obtained from the Church Office. We appreciate and welcome your participation in our parish life and your support.

THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

BAPTISMS / ХРЕЩЕННЯ: Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

WEDDINGS / ВІНЧАННЯ: Please contact Fr. Gene to make arrangements at least 10 months prior to the intended date. Контактуйтеся з о. Євгеном.

CATECHISM FOR ADULTS / КАТЕХІЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

FIRST CONFESSION / ПЕРША СПОВІДЬ: Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту

ANOINTING OF THE SICK / HOLY COMMUNION FOR THE SICK / ЄЛЕЮ-ПОМАЗАННЯ / ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ: Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am
Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.

Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.
Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.

Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine Liturgy; You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

Holy Communion:

While only Orthodox Christians who have prepared themselves through fasting and prayer may come to communion today, God calls all to Communion with Him through Holy Orthodoxy. If you would like to become Orthodox, see me!

Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.

COFFEE HOUR following the Divine Liturgy in the Auditorium

БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ після Божественної Літургії в Авдиторії:
TYC Coffee Fellowship: March 06

Please come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!
Усіх ласкаво просимо на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!

Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism Announcements:

Church School:

Pre-authorized Payments: You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **OUR FINANCIAL SECRETARY, MYKOLA KOWALCHUK** about setting this up. God bless you for your gifts.

OFFICE HOURS:

Holy Trinity Office Hours are:

*Monday: 9 am - 3 pm
(Secretary)*

*Fr. Gene- Wednesday-
10am - 2pm*

*Thursday: by appointment
STOP BY TO PRAY, TO
CONSULT, FOR COUNSEL
OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!*



КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

06 MARCH / ТРАВЕНЬ 2016

Українська Православна Митрополича Катедрa Пресвятої Тройці
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street * Winnipeg, MB * R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4
204-582-8946 (Телефон/Church Office) * 204-582-4659 (Факс/Fax) * 204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium) *
204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC



Предстоятель катедры – Presiding Hierarch of the Cathedral:

Високопреосвященніший Митрополит Юрій,

Архиепископ Вінніпегу і Середньої Спархії, Митрополит всієї Канади

His Eminence Metropolitan Yuriij,

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada

9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: metuocc@mymts.net

PASTOR: V. Rev. Archpriest Eugene (Gene) Maximiuk - ПАРОХ: протоієрей Євген Максим'юк
76 Weinberg Rd, Winnipeg, MB R2V 1M8

Telephone: (Home) 204-336-0996; (Office) 204-582-8946; (Cell) 204-880-0358; email: molze@mymts.net

ATTACHED CLERGY: Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк

V. Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor UOCC-протоієрей Тарас Удод, Канцлер УПЦК

THE CATHEDRAL FAMILY

CATHEDRAL PARISH COUNCIL: Dr. Gregory Palaschuk—President Res: 338-5301 Bus: 582-8946

BROTHERHOOD: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

SISTERHOOD: Iris Demianiw Res: 633-0971 Bus: 582-8946

CHURCH SUNDAY SCHOOL: Pat Bugera

OUTREACH COMMITTEE: Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

CATHEDRAL CHOIR: Elaine Salamon Res: 269-5322 Bus: 582-8946

SENIORS' GOLDEN AGE CLUB: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection: Margaret Pestrak Res:334-5267 Bus: 582-1018

CYMK—U.O.Y. Advisor: Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

U. S. R.A.—TYC WINNIPEG BRANCH: Dr. Roman Yereniuk, Co-Chair Res: 586-7089; Taras Monastyrski, Co-Chair Res: 661-1125

UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH: Carol Kowalchuk—President Res:489-2449 Bus: 582-1018

ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER: Walter Manulak Res: 222-3022 Bus: 582-8946



Busy Hands Perogy Work Bee: March 30-April 1
ALL are welcome to join our team to make perogies & enjoy
 fellowship, with coffee and lunch provided!
NEW VOLUNTEERS WELCOME TO JOIN THE FUN!
 (Training provided)
Monthly All You Can Eat Perogy Luncheon:

Friday, April 1 from 11:30am to 2:00pm

THE HOLY MARTYR MAURICE AND THE SEVENTY SOLDIERS WITH HIM

During the reign of Emperor Maximian there was a great persecution of Christians. In the Syrian town of Apamsea, Maurice was superior of the local army. The pagans reported him to the emperor as being a Christian and a sower of the Christian Faith among the soldiers. The emperor himself came and conducted an investigation. Along with Maurice seventy Christian soldiers were also brought before the emperor among whom was Photinus, the son of Maurice. Neither the emperor's flattery nor threats could sway these heroes. To the threats of the emperor, they replied: "O Emperor, there is no fear in the sound and powerful souls of those who love the Lord!" When the emperor ordered and removed their military belts and garments, they said to him: "Our God will clothe us with incorruptible garments and belts and eternal glory!" When the emperor rebuked them because they despised the military honor given to them by him, they replied: "Your honor is without honor, for you have forgotten God Who gave you imperial authority!" Then the emperor commanded and the executioner beheaded Maurice's son Photinus before his eyes to instill fear in the father and in the others. But, Maurice said: "You have fulfilled our wish O torturer and have sent Photinus, the soldier of Christ before us." Then the emperor sentenced them to a most inhuman death: they were brought to a muddy place, stripped, bound to trees and rubbed them with honey, in order to be bitten by mosquitoes, wasps and hornets. After ten days under the most painful sufferings, they gave up their souls to God and departed to rejoice eternally with the holy angels in heaven. Christians secretly removed their bodies and honorably buried them. These courageous soldiers of Christ suffered about the year 305 A.D.

PARISH COUNCIL
MEETING:
MARCH 24 @ 7pm

Demographic Analysis of the Holy Trinity Membership 1966 TO 2016

The Order of St. Andrew invites the public to a presentation on the "Demographic Analysis of the Ukrainian Orthodox Church of Canada". The presentation will be made by Very Reverend Archpriest Taras Udod, Chancellor of the UOCC. The presentation will take place at the Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral of the Holy Trinity Auditorium, 1175 Main Street, on Sunday, March 27, 2016, at 12:00 noon, following the Divine Liturgy and coffee hour.

Everyone is welcome.

UWAC-Lesia Ukrainka Branch: Next Meetings: MARCH 06
TYC-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada: 3rd Thursday of each month-7pm
Order of St. Andrew-Winnipeg Branch:
Helping Hands: Watch for posters and advertising throughout the year.
Seniors' Golden Age Club: Wednesdays from October to May.

UPCOMING SERVICES:

MARCH / БЕРЕЗЕНЬ 2016

THURSDAY, MARCH 3 – OBIDNYTSYA at Holy Family Personal Care Home – 10:00 am

SATURDAY, MARCH 5 – MEMORIAL SATURDAY: DIVINE LITURGY – 9:30AM / Субота, 5 березня -
 задушна субота: Божественна Літургія - 9:30 рано
 VESPERS – 5:00PM / Вечірня - 5:00 вечора

SUNDAY, MARCH 6 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 6 березня - Божественна літургія - 10:00
 рано.

SATURDAY, MARCH 12 – VESPERS – 5:00PM / Субота, 12 березня - Вечірня - 5:00 вечора

SUNDAY, MARCH 13 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 13 березня - Божественна літургія - 10:00
 рано.

Forgiveness Vespers/Чин Прощення: Holy Trinity Cathedral / Катедрa св. Тройці: 6pm

MARCH 14-17 – CANON OF ST. ANDREW OF CRETE – 6:00PM / 14-17 березня - Канон св. Андрія
 Критського - 6:00 веч. (All Saints; Sobor; St. Michael's; Holy Trinity)

WEDNESDAY, MARCH 16 – LITURGY OF PRE-SANCTIFIED GIFTS – 9:30AM / Середа, 16 березня -
 ЛІТУРГІЯ Передосвячених Дарів - 9:30 рано

FRIDAY, MARCH 18 – AKATHIST – 5:30PM / Акафіст - 5:30 вечора

SATURDAY, MARCH 19 – VESPERS – 5:00PM / Субота, 19 березня - Вечірня - 5:00 вечора

SUNDAY, MARCH 20 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 20 березня - Божественна літургія - 10:00
 рано.

SUNDAY OF ORTHODOXY – 6:00PM at St. Mary the Protectress / Неділя Православ'я - 6:00
 PM в соборі св. Покрови 820 Burrows Avenue.

FRIDAY, MARCH 25 – LITURGY OF PRE-SANCTIFIED GIFTS – 9:30AM / П'ятниця, 25 березня - ЛІТУРГІЯ
 Передосвячених Дарів - 9:30 рано

AKATHIST – 5:30PM / Акафіст - 5:30 вечора

SATURDAY, MARCH 26 – 1st MEMORIAL SATURDAY: DIVINE LITURGY – 9:30AM / Субота, 26 березня –
 1ша задушна субота: Божественна Літургія - 9:30 рано.

VESPERS – 5:00PM / Вечірня - 5:00 вечора

SUNDAY, MARCH 27 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 27 березня - Божественна літургія - 10:00
 рано.

PASSIA- Holy Trinity Cathedral: 6:00pm / Пассія – Катедрa св. Тройці: 6:00 веч.

TUESDAY, MARCH 29 – OBIDNYTSYA at Maples Personal Care Home – 10:00am

WEDNESDAY, MARCH 30 – LITURGY OF PRE-SANCTIFIED GIFTS – 9:30AM / Середа, 30 березня -
 ЛІТУРГІЯ Передосвячених Дарів - 9:30 рано.

CLERGY VISITATION:

If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from our clergy, please inform our parish priest. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed. **GOD BLESS YOU AND THANK YOU. СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

1 Corinthians 8: 8-9:2 (MEAT-FARE SUNDAY)

8 But food does not commend us to God; for neither if we eat are we the better, nor if we do not eat are we the worse.9 But beware lest somehow this liberty of yours become a stumbling block to those who are weak. 10 For if anyone sees you who have knowledge eating in an idol's temple, will not the conscience of him who is weak be emboldened to eat those things offered to idols? 11 And because of your knowledge shall the weak brother perish, for whom Christ died? 12 But when you thus sin against the brethren, and wound their weak conscience, you sin against Christ. 13 Therefore, if food makes my brother stumble, I will never again eat meat, lest I make my brother stumble.

9:1 Am I not an apostle? Am I not free? Have I not seen Jesus Christ our Lord? Are you not my work in the Lord? 2 If I am not an apostle to others, yet doubtless I am to you. For you are the seal of my apostleship in the Lord.

1 Коринтян 8: 8-9:2 (Неділя М'ясопусна)

8:8 Їжа ж нас до Бога не зближує: бо коли не їмо, то нічого не тратимо, а коли ми їмо, то не набуваєм нічого. 9 Але стережіться, щоб ця ваша воля не стала якось за спотикання слабим! 10 Коли бо хто бачить тебе, маючого знання, як ти в ідолівській божниці сидиш за столом, чи ж сумління його, будши слабе, не буде спонукане їсти ідолівські жертви? 11 І через знання твоє згине недужий твій брат, що за нього Христос був умер! 12 Грішачи так проти братів та вражаючи їхнє слабе сумління, ви проти Христа грішите. 13 Ось тому, коли їжа спокушує брата мого, то повік я не їстиму м'яса, щоб не спокусити брата свого!

9:1 Хіба ж я не вільний? Чи ж я не апостол? Хіба я не бачив Ісуса Христа, Господа нашого? Хіба ви, то не справа моя перед Господом? 2 Коли я не апостол для інших, то для вас я апостол, ви бо печать мого апостольства в Господі.

On Saturday, March 12, 2016 at 8:00 pm and Sunday, March 13, 2016 at 3:00 pm at the Ukrainian Labour Temple (591 Pritchard Avenue), Camerata Nova presents nortendluvsongs, a true celebration of the North End. You will hear pieces inspired by Ukrainian, Aboriginal, Filipino, Jewish, Russian and Scottish traditions, including a "curling cantata in 10 ends" as well as songs about the Winnipeg General Strike and potatoes! Pre-concerts by the Winnipeg Mandolin Orchestra Saturday at 7:15 pm and Sunday at 2:15 pm

Annual Taras Shevchenko Commemoration: The Ukrainian Canadian Congress - Manitoba Provincial Council invites the Ukrainian community to attend the Annual Commemoration of Taras Shevchenko, that will take place at 6:00 PM on Thursday, March 10, 2016 on the grounds of the Manitoba Legislative Assembly in front of the Shevchenko Monument. The guest speaker for this year's event will be His Excellency Andrii Shevchenko, Ambassador of Ukraine to Canada.

Відзначення роковин Тараса Шевченка: Манітобська Провінційна Рада Конгресу Українців Канади запрошує українську громаду на щорічне відзначення роковин Тараса Шевченка, яке відбудеться перед пам'ятником Кобзаря на площі Манітобської Провінційної Законодавчої Палати в четвер, 10-го березня, 2016 в 18:00

Зустріч для громадян України з Послом України відносно Відновлення Паспортів: відбудеться того ж вечора в в Манітобській Провінційній Законодавчій Палаті (кімната 334) від год. 19:00 до 20:00.

Matthew 25: 31-46 (MEAT-FARE SUNDAY)

25: 31 "When the Son of Man comes in His glory, and all the holy angels with Him, then He will sit on the throne of His glory. 32 All the nations will be gathered before Him, and He will separate them one from another, as a shepherd divides his sheep from the goats. 33 And He will set the sheep on His right hand, but the goats on the left. 34 Then the King will say to those on His right hand, 'Come, you blessed of My Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world: 35 for I was hungry and you gave Me food; I was thirsty and you gave Me drink; I was a stranger and you took Me in; 36 I was naked and you clothed Me; I was sick and you visited Me; I was in prison and you came to Me.' 37 "Then the righteous will answer Him, saying, 'Lord, when did we see You hungry and feed You, or thirsty and give You drink? 38 When did we see You a stranger and take You in, or naked and clothe You? 39 Or when did we see You sick, or in prison, and come to You?' 40 And the King will answer and say to them, 'Assuredly, I say to you, inasmuch as you did it to one of the least of these My brethren, you did it to Me.' 41 "Then He will also say to those on the left hand, 'Depart from Me, you cursed, into the everlasting fire prepared for the devil and his angels: 42 for I was hungry and you gave Me no food; I was thirsty and you gave Me no drink; 43 I was a stranger and you did not take Me in, naked and you did not clothe Me, sick and in prison and you did not visit Me.' 44 "Then they also will answer Him, saying, 'Lord, when did we see You hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to You?' 45 Then He will answer them, saying, 'Assuredly, I say to you, inasmuch as you did not do it to one of the least of these, you did not do it to Me.' 46 And these will go away into everlasting punishment, but the righteous into eternal life."

Маттвія 25: 31-46 (Неділя м'ясопусна)

31 Коли ж прийде Син Людський у славі Своїй, і всі Анголи з Ним, тоді Він засяде на престолі слави Своєї.32 І перед Ним усі народи зберуться, і Він відділить одного від одного їх, як відділяє вівчар овець від козлів.33 І поставить Він вівці праворуч Себе, а козлята ліворуч.34 Тоді скаже Цар тим, хто праворуч Його: Прийдіть, благословенні Мого Отця, посядьте Царство, уготоване вам від закладин світу.35 Бо Я голодував був і ви нагодували Мене, прагнув і ви напоїли Мене, мандрівником Я був і Мене прийняли ви.36 Був нагий і Мене зодягли ви, слабував і Мене ви відвідали, у в'язниці Я був і прийшли ви до Мене.37 Тоді відповідять Йому праведні й скажуть: Господи, коли то Тебе ми голодного бачили і нагодували, або спрагненого і напоїли?38 Коли то Тебе мандрівником ми бачили і прийняли, чи нагим і зодягли?39 Коли то Тебе ми недужого бачили, чи в в'язниці і до Тебе прийшли?40 Цар відповість і промовить до них: Поправді кажу вам: що тільки вчинили ви одному з найменших братів Моїх цих, те Мені ви вчинили.41 Тоді скаже й тим, хто ліворуч: Ідіть ви від Мене, прокляті, у вічний огонь, що дияволу та його посланцям приготований.42 Бо Я голодував був і не нагодували Мене, прагнув і ви не напоїли Мене,43 мандрівником Я був і не прийняли ви Мене, був нагий і не зодягли ви Мене, слабий і в в'язниці і Мене не відвідали ви.44 Тоді відповідять і вони, промовляючи: Господи, коли то Тебе ми голодного бачили, або спрагненого, або мандрівником, чи нагого, чи недужого, чи в в'язниці і не послужили Тобі?45 Тоді Він відповість їм і скаже: Поправді кажу вам: чого тільки одному з найменших цих ви не вчинили, Мені не вчинили! 46 І ці підуть на вічну муку, а праведники на вічне життя.